

Mars 2009



**Lecture: *Eternal Charles Aznavour et Edith Piaf*, Monique Giroux, (In French)**

**March 17, 7:30 PM**

**University Business Center, CSUF**

**Alice Peters Auditorium, PB 191**

**Park in Lot UBC, (Between Lot A and Lot J)**

There is no charge for the lecture. The public is invited to attend.

A reception will follow the lecture.



Monique Giroux fait partie de ces femmes qui écrivent l'histoire de la chanson, des arts et de la culture, tant chez elle au Québec qu'à l'étranger. Depuis 1986, sur toutes les tribunes, elle fait découvrir et aimer les monstres sacrés de la chanson française tout autant que les artistes émergents. Ses vastes connaissances de la chanson française font d'elle une référence parmi les plus respectées dans son domaine. Animatrice, productrice, conférencière, expert-conseil de l'Académie Charles-Cros, Chevalier des arts et des lettres de la République Française, membre de l'Ordre des Francophones d'Amérique, membre du Conseil d'administration de l'Espace Félix-Leclerc et du Centre de la francophonie des Amériques, auteure du livre *Québec chante*, Monique Giroux a aussi publié de nombreux écrits et conçu plusieurs dizaines de spectacles et émissions de télévision. Éternelle admiratrice de ceux et celles qui risquent, qui secouent et qui mordent dans la création, elle accompagne, guide et marraine des dizaines de jeunes artistes tout en restant la complice et fidèle amie des plus grands. À la barre de l'émission *Fréquence Libre* diffusée du lundi au vendredi de 13h30 à 15h sur les ondes de la Première Chaîne de la radio de Radio-Canada, Monique est la voix qui reçoit avec chaleur et ouverture tous les grands artistes de la chanson. L'implication citoyenne de Monique Giroux est aussi très importante. Depuis 2005, elle agit à titre de marraine de *Mille mots d'amour*, un coffret publié annuellement et vendu au profit des Impatients- organisme qui à travers l'art thérapeutique, vient en aide aux personnes souffrant de maladies mentales. Elle soutient avec ardeur *Jeunes Musiciens du Monde* qui créé en Inde et au Québec des écoles de musiques traditionnelles pour jeunes en difficultés.



**Philip Lorenz Memorial Keyboard Concert: Pascal Rogé**

**CSUF Concert Hall, April 3, 8:00 PM**

The Alliance Française de Fresno is proud to co-sponsor the next Phillip Lorenz Memorial Keyboard Concert on Friday, April 3, 2009 at 8:00 PM in the CSUF Concert Hall. Please help us welcome Pascal Rogé, who exemplifies the finest in French pianism and is the winner of many prestigious prizes including two Gramophone Awards and a Grand Prix du Disque. Born in Paris, Pascal Rogé has gained worldwide recognition as a master of “*subtle gradations of touch, a seemingly hammerless sound production, cultivated pedaling, rhythmic vitality, and, above all, a knowing perception of the composer’s intent*” (The Washington Post).

Individual tickets may be purchased online at the CSU Fresno Music Department’s web site at: <http://www.csufresno.edu/music/concerts/index.shtml> . For information call 559 278-2337.



**VOLUNTEERS NEEDED:**

Once again the World Language Fair will be held in Fresno at McLane High School on Saturday, April 25, 2009, from 8:30 AM to 3:00 PM. The organizing committee desperately needs French speakers to serve as judges, referees, and helpers. Please volunteer to help by contacting Gao Her, the chair of this year's World Language Fair, at [Gao.Her@fresnounified.org](mailto:Gao.Her@fresnounified.org).

**CAFÉS DE L'ALLIANCE, Jeudi, 12 mars, April 9 de 16:30h à 18h à la Boulangerie.**  
Votre rendez-vous mensuel avec vos amis francophones. (Occurs each 2<sup>nd</sup> Thursday).



**In Memoriam: Roger Vinçon, 1934-2009.**



A long-time member in of the *Alliance Française* in Fresno, Roger Vinçon, passed away last month in France after 48 years in the United States. *Né* Guy Dubost, July 31, 1934 in Marseilles, France, he resided in an orphanage nine years prior to adoption by André Vinçon. Roger attended school in Tunisia 1946 through 1952, studied mechanics and learned Arabic. Roger enlisted at 18 in the French Air Force. Initially stationed in Tunisia, he saw combat 1953 to 1958 during the French War in Indochina. In recognition of his bravery Roger received decorations on five separate occasions from the French government. Following Roger's military service he worked one year as an apprentice electrician for a French company, and then went to Canada, found various seasonal jobs, worked for the Canadian National Railroad in Edmonton, and a nickel mine in Manitoba before his return to France two years later to look for work. Roger arrived in San Francisco, California, in 1965, and worked 30 years as an electrician for PG&E. He earned a high school diploma by attending evening school at Redwood City High. While residing in San Francisco, Roger became a member and officer of numerous organizations: *l'Association Nationale des Anciens et Amis de l'Indochine, les Anciens Combattants Français et Soldats de France, l'Association des Anciens Combattants d'Afrique du Nord, and l'Union des Français de l'Étranger*. Roger was an early member of *Alliance Française de Fresno*, joining in 1985, two years after it was founded. Until recently he had an office in the War Memorial Building in San Francisco's Civic Center. Roger retired from PG&E in 1995, but returned to work for the same company in San Jose in 2002. A year later, he moved from the Bay Area to Fresno, where he had lived previously. It was in 2003 that Roger again became an *Alliance Française de Fresno* board member, a post he retained through last year. Since 2003 he worked when needed as an interpreter for Saint-Gobain Containers, a large French corporation with two factories located near Madera, California. What remained less known to many about Roger, the confirmed bachelor, were his interests in artistic skating, fencing, cultivating bonsai and cacti, collecting stamps and specialty cards, and listening to classical music. Indeed, he founded the *Académie d'Armes d'Avalon* (a fencing club in Fresno) and belonged to the Akatsuki Bonsai Club and the Fresno Cactus and Succulent Society. Roger was also fond of reading books concerning history and was well informed in that area. What is known to most people about Roger was his passionate and enthusiastic support of all veterans' causes and the *Alliance Française*. May he rest in peace.

**Alliance Française Calendar**

- March 17 Monique Giroux, Eternal Charles Aznavour et Edith Piaf, CSUF Alice Peters Auditorium, PB 191, 7:30 PM (Lecture in French)
- April 3 Pascal Rogé, Philip Lorenz Memorial Keyboard Concert, CSUF Concert Hall, 8:00 PM
- April 30 David Ross, The Plot to Undermine the Old Regime in France, CSUF Smittcamp Alumni House, 7:30 PM
- May TBA Christophe Laudamiel, Fact and Fiction of French Perfume
- July 12 Bastille Day Festivities, 5:00 PM

